

651

同聲頌主

Moderato con movimento



讚美上主，恩澤萬

邦；天地萬物，同聲和唱。



讚美我主，諸天之
讚美我主，諸天之

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It contains the lyrics '讚美我主，諸天之' and '讚美我主，諸天之'. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady bass line and chords that support the vocal melody.

上：讚美聖父聖子聖神。

The second system of the musical score also consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef with the same key signature and time signature as the first system. It contains the lyrics '上：讚美聖父聖子聖神。'. The lower staff is a piano accompaniment in bass clef, continuing the musical accompaniment for the vocal line.

光榮經

劉榮耀
(1908-1986)



Moderato

光 榮 歸 於 父 及 子

光 榮 歸 於 父 及 子

光 榮 歸 於 父 及 子

及 聖 神； 起

子 及 聖 神；

及 聖 神；



初 如 何， 今 日 亦 然， 以 至
起 初 如 何， 今 日 亦 然，
起 初 如 何， 今 日 亦 然，

永 遠
以 至 永 遠 及 世 之 世。 A - men.
以 至 永 遠

653

光榮經

Allegretto

林樂培



Musical score for the first system, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part starts with a first finger (1) on the treble clef.

Musical score for the second system, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part starts with a third finger (3) on the treble clef. The lyrics are: 光 榮 歸 於 天 父、

Musical score for the third system, including a vocal line and piano accompaniment. The piano part starts with a fifth finger (5) on the treble clef. The lyrics are: 歸 於 天 父 及 子 及 聖 神； 起



初 如 何 今 日 亦 然， 直

7

到 永 遠 及 世 之

9

世。 A - men.

11

654

光榮經

陸達初
(1929-2020)

願

Moderato andante



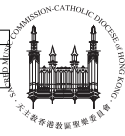
1

光榮歸於父，及子及
願光榮歸於父，

6

聖神。
及子及聖神。起初如

11



poco rit.

何，今日亦然，直到永

16

poco rit.

a tempo

遠。起初如何，今日亦然，直

21

a tempo

poco rit.

到永遠。A - men.

26

poco rit.

rit.



f

信眾以真誠讚美頌揚天父，

信眾以真誠讚美頌揚天父，

The first system of the score consists of four staves. The top two staves are vocal staves in treble clef, with lyrics in Chinese. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The music is in 3/4 time and D major. The first vocal line starts with a forte (f) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

頌謝父恩隆令世上萬民得眷顧。

頌謝父恩隆令世上萬民得眷顧。

The second system of the score consists of four staves. The top two staves are vocal staves in treble clef, with lyrics in Chinese. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The music continues in 3/4 time and D major. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.



ff

祢 以 愛 光 照 引 領 罪 人 公 教 會，

ff

祢 以 愛 光 照 引 領 罪 人 公 教 會，

ff

讓 地 上 光 鹽 為 救 贖 誓 盟 當 見 證。

當 見 證。

讓 地 上 光 鹽 為 救 贖 誓 盟 當 見 證。

當 見 證。

13



p
我 用歌 讚， 齊頌 父 及 子 光 榮 以及 聖

高 聲 歌 讚 父 及 子 光 榮、光 榮！

高 聲 歌 讚 父 及 子 光 榮！

高 聲 歌 讚 父 及 子 光 榮、光 榮！

17 *p*

cresc. *f*
神！ 共 歌 讚， 傳 揚 實 現 福 音 表 尊 敬。

高 聲 *cresc.* 歌 讚 實 現 福 音 *f* 表 尊 敬。

高 聲 歌 讚 實 現 福 音 表 尊 敬。

cresc. *f*

21



p 來！ 共讚揚！ 父愛慈祥愛心真摯，派遣
cresc.

p 齊來！ 讚揚！ 慈祥愛心真摯，派遣
cresc.

齊來！ 讚揚！ 慈祥愛心真摯，派遣

25 *p* *cresc.*

f 耶穌基督贖世惠民，福音實當高聲宣佈。
ff

f 耶穌基督贖世惠民，福音實當高聲宣佈。
ff

29 *f* *ff*



f

我 們 縱 聲 歌 唱 頌 讚 聖 三 永 讚 頌，

f

我 們 縱 聲 歌 唱 頌 讚 聖 三 永 讚 頌，

33

欽 頌 榮 福 頌 人 人 敬 意 盡 送。

欽 頌 榮 福 頌 人 人 敬 意 盡 送。

37



ff *cresc.*

高 歌 共 鳴 表 愛 慕， 天 主 聖 父 聖 子 聖 神， 我 們 齊 來 頌 讚

ff *cresc.*

高 歌 共 鳴 表 愛 慕， 天 主 聖 父 聖 子 聖 神， 我 們 齊 來 頌 讚

41 *ff* *cresc.*

ff I II *rit.*

天 主 聖 三， I 將 寸 心 敬 送。 II 全 心 敬 送。

ff *rit.*

天 主 聖 三， I 將 寸 心 敬 送。 II 全 心 敬 送。

46 *ff* *rit.*

Man. *rit.*

rit.

656

諸聖禱文

李振邦
(1923-1984)

Cantillazione



(領) 上 主! 求 祢 垂 憐。 (衆) 上 主! 求 祢 垂 憐。

(領) 基 督! 求 祢 垂 憐。 (衆) 基 督! 求 祢 垂 憐。

(領) 上 主! 求 祢 垂 憐。 (衆) 上 主! 求 祢 垂 憐。

© 天主教台灣地區主教團

Used with permission

This edition MMXXII 天主教香港教區

(領) 望主 垂 憐。 (衆) 求 主 拯 救 我 們。
 從一切災 禍 中。 求 主 拯 救 我 們。
 從罪 惡 中。 求 主 拯 救 我 們。
 從永 死 中。 求 主 拯 救 我 們。
 因主降生成人的 奧 蹟。 求 主 拯 救 我 們。
 因主的聖死與 復 活。 求 主 拯 救 我 們。
 因聖神的 降 臨。 求 主 拯 救 我 們。

(領) 我 們 罪 人。 (衆) 求 主 俯 聽 我 們。
 求主管理和保存祂的 聖 教 會。 求 主 俯 聽 我 們。
 求主保護教宗及教會各級聖 職 人 員。 求 主 俯 聽 我 們。
 求主賜全人類獲享和平與真正 的 和 諧。 求 主 俯 聽 我 們。
 求主激勵我們，誠心 事 奉 祂。 求 主 俯 聽 我 們。
 【為領受聖職】
 求主降福這 (幾) 位蒙祂選 拔 的 人。 求 主 俯 聽 我 們。
 求主降福並聖化這 (幾) 位蒙祂選 拔 的 人。 求 主 俯 聽 我 們。
 求主降福、聖化並祝聖這 (幾) 位蒙祂選 拔 的 人。 求 主 俯 聽 我 們。
 耶穌！生活天 主 之 子。 求 主 俯 聽 我 們。



(領) 我們罪人
 求主管理和保存祂的聖教會
 求主保護教宗及教會各級聖職人員
 求主使全人類獲享和平與真正的和諧
 求主激勵我們，誠心事奉祂

(衆) 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們

【為宣發聖願】

求主降福這(幾)位蒙祂選拔的人
 求主降福並聖化這(幾)位蒙祂選拔的人
 求主以豐厚的天恩酬報祂僕人/婢女(們)的父母及恩人
 求主使他/她(們)逐漸肖似耶穌基督
 耶穌！生活天主之子。

求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們

【為領受入門聖事】

求主以恩寵祝聖這賜人新生的水
 求主藉聖洗聖事賜給這(位/些)特選者再生的恩寵
 耶穌！生活天主之子

求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們

【為祝聖新教堂】

求主助祐全體天主子民團結一致，傳揚福音
 求主祝福香港市民和祖國同胞安居樂業，同沾恩澤
 求主恩賜本堂全體教友精誠團結，榮主福傳
 耶穌！生活天主之子

求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們

(領) 基督！ 求祢俯聽 我們。(衆) 基督！ 求祢俯聽 我們。

31

(領) 基督！ 求祢垂允 我們。(衆) 基督！ 求祢垂允 我們。

37

657

諸聖禱文

劉榮耀
(1908-1986)

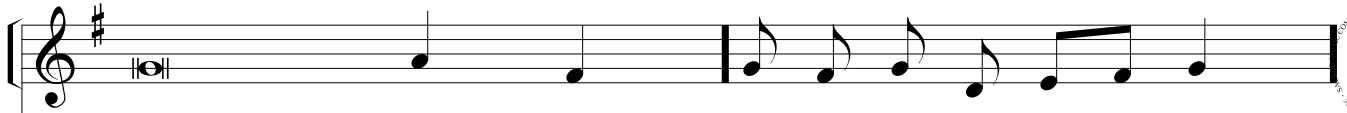
Cantillazione



(領) 上主！ 求 祢 垂 憐。(衆) 上主！ 求 祢 垂 憐。

(領) 基 督！ 求 祢 垂 憐。(衆) 基 督！ 求 祢 垂 憐。

(領) 上主！ 求 祢 垂 憐。(衆) 上主！ 求 祢 垂 憐。



(領)	天主之母聖瑪 聖彌 天主的諸聖 聖	利額天若若	亞爾使瑟翰	(衆)	請請請請請 為為為為為 我我我我我 們們們們們 祈祈祈祈祈 禱禱禱禱禱
	聖伯多祿聖 聖安 聖 聖女瑪達 聖斯	保德若肋德	祿肋望納望		請請請請請 為為為為為 我我我我我 們們們們們 祈祈祈祈祈 禱禱禱禱禱
	聖依 聖老 聖女依 聖額 聖奧	納楞擲我斯	爵佐斯略定		請請請請請 為為為為為 我我我我我 們們們們們 祈祈祈祈祈 禱禱禱禱禱
	聖亞大 聖巴 聖瑪 聖 聖方濟及聖	納西爾本道	削略定篤明		請請請請請 為為為為為 我我我我我 們們們們們 祈祈祈祈祈 禱禱禱禱禱
	聖方濟各沙 聖維 聖女加大 聖女小 聖王	勿雅利德亞	略納納蘭納		請請請請請 為為為為為 我我我我我 們們們們們 祈祈祈祈祈 禱禱禱禱禱
	聖張 中華諸位 天上諸位	大聖聖	鵬人 人		請請請 為為為 我我我 們們們 祈祈祈 禱禱禱





(領) 望主 垂 憐。 (衆) 求 主 拯 救 我 們。
 從一切災 禍 中。 求 主 拯 救 我 們。
 從罪 惡 中。 求 主 拯 救 我 們。
 從永 死 中。 求 主 拯 救 我 們。
 因主降生成人的 奧 蹟。 求 主 拯 救 我 們。
 因主的聖死與 奧 復 活。 求 主 拯 救 我 們。
 因聖神的 降 臨。 求 主 拯 救 我 們。

10

(領) 我們 罪 人。 (衆) 求 主 俯 聽 我 們。
 求主管理和保存祂的聖 教 會。 求 主 俯 聽 我 們。
 求主保護教宗及教會各級聖職 人 員。 求 主 俯 聽 我 們。
 求主使全人類獲享和平與真正的 和 諧。 求 主 俯 聽 我 們。
 求主激勵我們，誠心事 奉 祂。 求 主 俯 聽 我 們。
 【為領受聖職】
 求主降福這 (幾) 位蒙祂選拔 的 人。 求 主 俯 聽 我 們。
 求主降福並聖化這 (幾) 位蒙祂選拔 的 人。 求 主 俯 聽 我 們。
 求主降福、聖化並祝聖這 (幾) 位蒙祂選拔 的 人。 求 主 俯 聽 我 們。
 耶穌！生活天主 之 子。 求 主 俯 聽 我 們。

13



(領) 我們罪人
 求主管理和保存祂的聖教會
 求主保護教宗及教會各級聖職人員
 求主使全人類獲享和平與真正的和諧
 求主激勵我們，誠心事奉祂

【為宣發聖願】

求主降福這(幾)位蒙祂選拔的人
 求主降福並聖化這(幾)位蒙祂選拔的人
 求主以豐厚的天恩酬報祂僕人/婢女(們)的父母及恩人
 求主使他/她(們)逐漸肖似耶穌基督
 耶穌！生活天主之子

【為領受入門聖事】

求主以恩寵祝聖這賜人新生的水
 求主藉聖洗聖事賜給這(位/些)特選者再生的恩寵
 耶穌！生活天主之子

【為祝聖新教堂】

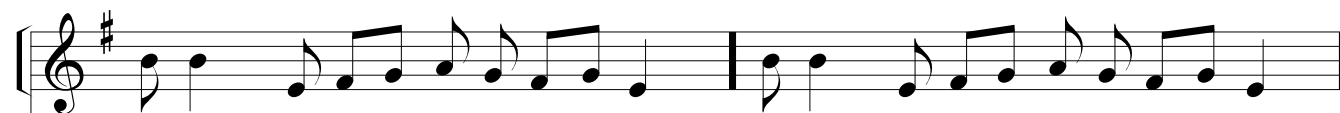
求主助祐全體天主子民團結一致，傳揚福音
 求主祝福香港市民和祖國同胞安居樂業，同沾恩澤
 求主恩賜本堂全體教友精誠團結，榮主福傳
 耶穌！生活天主之子

(眾) 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們

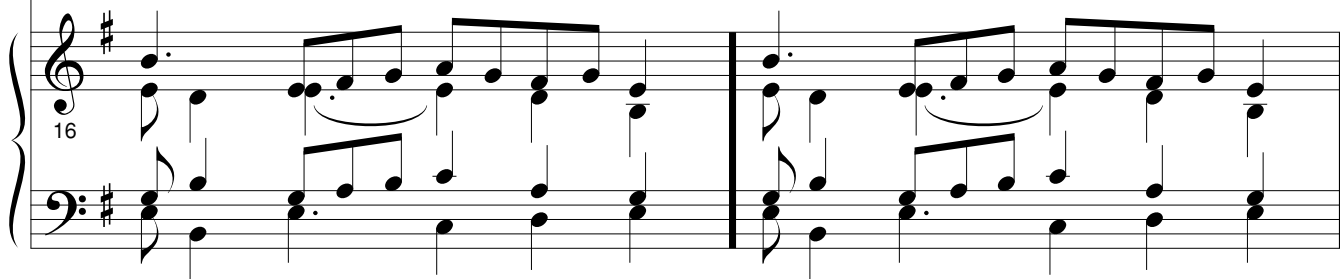
求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們

求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們

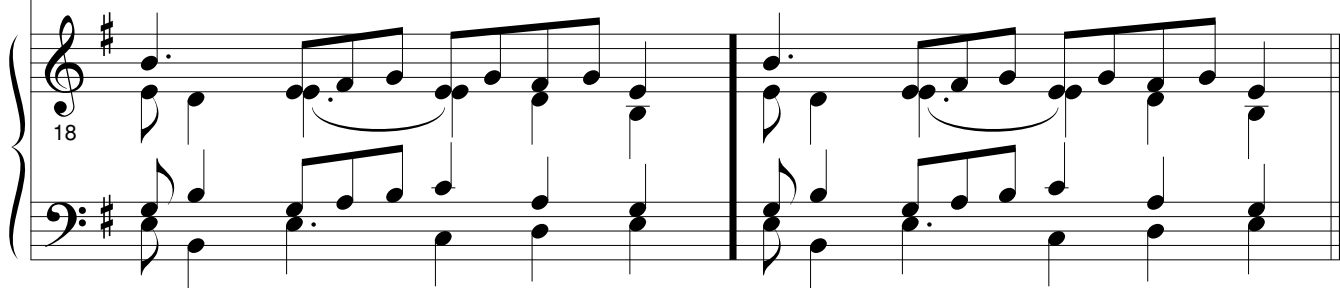
求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們
 求主俯聽我們



(領) 基督！求祢俯聽我們。(眾) 基督！求祢俯聽我們。



(領) 基督！求祢垂允我們。(眾) 基督！求祢垂允我們。



Andante maestoso

蘇明村



1 事主不分疆界，
 2 念主恩親心碎，
 3 嚴齋謙卑參禮，
 4 大官竟將歪對，
 5 上蒼恩恤不棄，
 6 誠心恭祝歡慶，
 (眾齊唱) 7 願將千秋歌韻，

tranquillo
Red.
Man.

1 天國幸福眾信賴；誰興中華怒態，豈容外教自圖大。
 2 苦架被釘更判罪；傳福音懺復悴，胸懷大志望能遂。
 3 寶訓預許也勉勵；默想禱告共濟，遭逢驗試實凌厲。
 4 勾引負主說敏銳；寧選艱難逆旅，剛強效法任勞累。
 5 幽暗獄苦勝五味；力保光明道理，身迎利劍未逃避。
 6 祝聖列品信仰實；祈轉禱求互應，天朝助我定能及。
 7 歸予父子與聖神；同享光榮共印，三位一體天主真。

4

詩節可由領唱員或小組領唱，群眾以【重句】作回應
 第七節為眾齊唱

© MMXXII 天主教香港教區

(重句) 換取天家老 巢， 寧捐身軀殉 教； 豪壯堅貞倣 效，



Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

樂於犧牲見證貌。 共主縮減距 離， 時刻忠於真 理；

ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

全棄虛假功 利， 獲天鄉是我 冀。

ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

第一節之【外教】：當時天主教被視為由外傳入的宗教
第四節的【說】粵音為【稅】

© MMXXII 天主教香港教區

659

中華諸聖殉道者

J S Bach
(1685-1750)

Allegretto



1 中華諸聖 殉道者，可欽可羨；
2 中華諸聖 殉道者，為義捨生；

頭顱雖斷 身可毀，此志不變。
淋漓碧血 奏凱旋，聖城榮登。



申 明 信 德， 寧 將 生 命 全
中 華 神 花， 基 督 榮 譽 勇

11

獻， 凜 然 浩 氣 堪 歌 傳。
兵， 千 秋 史 冊 頌 英 名。

rit.

15

rit.

Red.

Andante solenne



1 塵 世 快 樂 有 始 終，
 2 為 證 信 德 死 不 辭，
 3 今 日 享 福 在 天 宮，

壽 恆 皆 高 憶 因 百 救 在 年 主 世 也 受 愛 有 難 主 窮 ； 時 ； 隆 ；

皆 因 欲 跟 隨 基 督 ；
 赴 湯 蹈 火 從 容 就 命 ；
 至 死 承 行 天 父 命 ；



甘願捨生 苦難 中。
視死如歸 不歸 猶有 疑。
畢竟無禍 只 有 功。

11

中 華 諸 聖 致 命 者！

15

rit.

為 我 等 祈！ 為 我 等 祈！

19

rit.